BY AIR MAIL
PAR AVION

Mr.
DAVID Roskies
HAVURAT SHALOM
113 College Av.
SOMERVILLE, MASS. 02144
U.S.A

ABRAHAM SUTZKEVER
20, Kaf-Tet November
Tel-Aviv, Israel

22סטן דעצעמבער 69

מײַן טײַערער יונגערער ברודער

איך ווייס שוין ניט ווי אַזוי צו דאַנקען
דיר: דו, איר – אַז דו ווערסט
שוין אַ פּראָפעסאָר און אויס מיטן
יינגל. האָב איך אַ בקשה: איר וועט
זיין פון איצטער (ביז הונדערט
מיט צוואַנציק) ביידע דרייען און־
געוויזט די פּראָבלעם.

איצטער הער אַלעס וואָס עס שרײַבט
און רעדט צו דיר און טאַטערס
דו: דײַן באַשרײַבונג האָט אַ יוגנטלעכן
חן, איז געשריבן אין אַ פֿײַנעם
סטיל און מיט אַ גאַר גוטן
ייִדיש. אָבער די גאַנצע זאַך
גיט מיר אַלס צו זיין די פֿאָרמולע
און – די אומפאַרמעסטלעך. איך
שעם זיך ניט צו זאָגן, איז
וויכטיק דרײַ מאָל איבערגעלייענט
אין איך ניט פאַרשטאַנען דעם
עיקר – מיין פון דעם באַשרײַבונג.
מעגלעך, איז מיין גאַנצער
איז אויך דעם טאַטנס געדאַנקען
געשמאַקיש. פּירושים, פון דעם לאַנג...

האָב איך אויך אַלץ הנאה פֿון „שװערע
פּאָעזיע. און װאָס קאָמפּליצירטער דער
פּאָעט אַלץ מער ציט מיך צו אים.

אגב, האָב איך שוין געלייענט פֿון דיר
גלפֿאַ - צײַטיקערע זאַכן.
כ'װאָלט זײַן צופֿרידן אַז דו זאָלסט
זיך רעפּרעזענטירן אויף די בלעטער
פֿון די גאָלדענע קייט מיט אַ פֿרישע
װערטפֿולע שאַפֿונג. איך בין אַפֿילו
זיכער אַז אַזוי װעט עס זײַן.

מיט חבֿרישן גרוס

דײַן סוצקעװער

מיט דײַנע שטערן האָב איך
דאָ פֿאַרבראַכט אַ זײַער
אײַנגענעמען אָװנט.